谷川ニコ
Presented by Niko Tanigawa
私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！
4

4
私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！
谷川ニコ
Presented by Nico Tanigawa

喪28 モテないし夜の世界に行く 003
喪29 モテないしケーキ作る 021
喪30 モテないし走る 033
喪31 モテないし中二病でも…… 051
喪32 モテないし年の瀬 059
特別編2 075
喪33 モテないし正月を迎える 085
喪34 モテないし目立つ 099
喪35 モテないし弟を気遣う 107
喪36 モテないし大人になる 121

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い!!

MOURNING 28: BECAUSE I'M NOT POPULAR, I'LL GO TO THE RED LIGHT DISTRICT

谷川ニコ

GOTTA GO TO THE BATHROOM...

AH

COULD YOU TELL KIYOTA TO COME OUT HERE?

AH

O-OKAY!

EH?!

YEAH

HOW SHOULD I START TALKING TO HIM ...?!

KIYOTA... KIYOTA'S THE GUY WHO SITS IN FRONT OF ME...

!!?

HM?

DID YOU NEED SOMETHING KUROKI-SAN?

BUT I CAN'T REALLY JUST SAY HIS NAME EITHER

THERE'S NO WAY I CAN JUST GO UP TO HIM AND SAY "HEY" OR SOMETHING TO HIM!!

AH! I SEE!

F-

F-

TH... THEY ARE ASK-ING FOR YOU ...

THOSE

THOSE TWO OVER THERE

EH?

OVER THERE

AHH ...

AH

SOME GUYS ...

黒木 KUROKI

SINCE WHEN HAS IT BEEN SO HARD FOR ME TO TALK TO PEOPLE...

WHAT SHOULD I DO IF IT STAYS LIKE THIS FOREVER...

DURING MIDDLE SCHOOL... NO, DURING FOURTH GRADE, I *NEVER* HAD TROUBLE TALKING TO PEOPLE...

IS IT YOUR FIRST TIME WORKING FOR A PLACE LIKE THIS?

YES

WE ARE LIVE WITH THE 19-YEAR OLD ALICE-SAN, A TOP STAR IN THE HOSTESS WORLD

AND NOW FEATURING SHINJUKU'S NO. 1 HOSTESS FOR AN INTERVIEW

I USED TO BE REALLY SHY AND BAD AT TALKING WITH PEOPLE

SO IT WAS REALLY HARD IN THE BEGINNING

THERE ISN'T REALLY ANYTHING SPECIAL TO IT. I JUST TRY AND ENJOY THE TIME I SPEND WITH MY CUSTOMERS

Q: What is the secret to your success?

NOW I HAVE FUN TALKING TO PEOPLE ABOUT ALL SORTS OF THINGS IN ALL SORTS OF WAYS

I GOT ADVICE FROM MY SENIORS AND LITTLE BY LITTLE I OVERCAME MY SHYNESS

Q: How did you overcome that problem?

IF I STARTED WORKING AT A CABARET CLUB, THEN MAYBE I COULD GET GOOD AT TALKING TO PEOPLE TOO...!!

.....!!

TOMOKO-CHAN?!

AND IF I GET A GIRL CLIENT AND MESS UP, THERE'S A CHANCE I MIGHT DIE

THE STRESS WOULD JUST KEEP PILING UP, AND I MIGHT END UP LIKE THAT WHITE KID IN AK●RA

BUT CABARET CLUBS ARE FILLED WITH S-CLASS PROSTITUTES. IF I WENT TO A PLACE LIKE THAT...

BUT... BUT...! IF I DO THINGS RIGHT, THEN I COULD JUST BE A REGULAR HIGH SCHOOL GIRL DURING THE DAY, AND THE FAMOUS, NO.1 HOSTESS DURING THE NIGHT...

I'll have to lie about my age...

COME TO THINK OF IT, HOW DO YOU EVEN BECOME A HOSTESS FOR A CABARET CLUB? DO THEY JUST INTERVIEW YOU?

.....

LIKE HOW QUICKLY YOU CAN LIGHT SOMEONE'S CIGARETTE

OR HOW WELL YOU CAN POUR THEIR DRINKS

AND IT'S NOT LIKE THEY'LL TAKE JUST ANYONE. IS THERE SOME KIND OF ENTRANCE EXAMINATION YOU HAVE TO PASS?

THE NEXT DAY

WELCOME

YEAH... IF THERE'S SOMETHING LIKE THAT, THEN I NEED TO PREPARE FOR IT

ポッ

カチ カチ

THAT'LL BE 105 YEN

!?

すっ

.....

SIGH

AH ...?!

DAMN

CLICK CLICK

SIGH

ドサ

?

I NEED A SPOON

HERE YOU GO

HA HA HA HA

ALRIGHT, MY CIGARETTE LIGHTING AND DRINK POURING SKILLS ARE PERFECT...

I'M LIVING IN THE UNDER-WORLD WHILE THESE ORDINARY PEOPLE JUST LIVE ON THE SURFACE

I'M ALREADY LIVING IN A DIFFERENT WORLD THAN THESE GUYS...

.....

AFTER WATCHING THAT SHOW, I REALIZED THINGS LIKE CLUB ACTIVITIES ARE FAR TOO *NORMAL* FOR ME...

THERE'S NOT A SINGLE FRESHMAN WHO'S AS ***BADASS*** AS I AM...

THAT'S RIGHT...

FORBIDDEN THINGS? DOING *THAT* IS PRAISEWORTHY

INSTEAD, I'LL GET TO FULFILL EVERY DESIRE IN THE WORLD THAT APPEARS AFTER NIGHT FALLS.
It's a true world.

Pandora
TOKYO KABUKITYO

NEXT STOP IS SHINJUKU~ SHINJUKU

IT'S PRETTY FAR, AND I HAVEN'T BEEN THERE BEFORE

歌舞伎町一番街

AND SO

SIGN: THE BEST OF KABUKICHOU (RED-LIGHT DISTRICT OF TOKYO)

I CAME HERE TO LOOK FOR A PLACE TO WORK BUT...

BUT THE INTERNET SAID MOST PLACES OPEN FOR BUSINESS AT 5... MAYBE I CAME TOO EARLY INSTEAD

MAYBE I SHOULD HAVE COME A BIT EARLIER WHEN IT WAS STILL LIGHT OUT

B-BUT THE PLACE I PLAN TO GO TO... LOOKING AT THE MAP, IT'S PRETTY FAR IN. WILL THIS REALLY BE OK?

WELL... I'M NOT A REGULAR HIGH SCHOOL GIRL AFTER ALL. WALKING DOWN KABU-KICHOU IS NOTHING...

HEY THERE, CUTIE, YOU MUST BE A MODEL! I MIGHT HAVE SOME GOOD WORK FOR YOU

HEY, GOT A MINUTE?

EH?

I GUESS IT'LL BE FINE. THERE'S OTHER GIRLS OUT WALKING ALONE AFTER ALL....

AA AA WA AA AA

!?

AH, YOU'RE ALREADY BUSY? WELL ALRIGHT THEN

COME ON PLEASE GIVE ME JUST 5, NO, JUST 1 MINUTE OF YOUR TIME.

OK HOW ABOUT 10 SECONDS? 5?

HEY MISS!

HIII

HM?

ARE THOSE THE KINDS OF ILLEGAL DVDS THAT THE POLICE ARE ALWAYS LOOKING FOR...

IN THE BACK?!

HEY BIG GUY, THERE'S SOME DVDS YOU MIGHT LIKE IN THE BACK

SM ショー CLUB

アロマ お香

HERB

合法 脱法 ハーブ

!!?

L-LET'S JUST GO BACK TO THE MAIN STREET FOR A LITTLE BIT!!

WAAAAA!!

BEEP BEEP

THIS IS WEIRD... THIS PLACE IS TOO WEIRD!!

WHAT HAPPENED? ARE YOU COMING BACK?

YEAH... I'M COMING BACK

M-MOM ...

じわあ

AN TOMOKO? YOU NAVEN'T COME BACK YET, SO I WAS WONDERING ARE YOU GOING TO BE HOME FOR DINNER?

HE-HELLO

I

SORRY

I'LL BE BACK

REAL SOON

Y-YEAH

I MADE SUKIYAKI FOR YOU TODAY SO HURRY UP AND COME HOME

THAT'S JUST HOW IT IS I SUPPOSE... GUESS I'LL HAVE TO BE A BIT MORE OF A NORMAL PERSON....

SHE'S GRACEFULLY ADMITTING DEFEAT!!

LOOK FORWARD TO THE NEXT CHAPTER 10/18

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

Translator: [illegible]
Letterer: Meiru
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: [illegible], Meiru

WORLD THREE
www.world-three.org

THE THIRD VOLUME GOES ON SALE DECEMBER 22ND!!

MOURNING 29: BECAUSE I'M NOT POPULAR, I'LL MAKE A CAKE

谷川ニコ
(たにがわ)

THE TASOGARE OTOME X AMNESIA OMNIBUS
GOES ON SALE NOVEMBER 22ND!!

Narise Yuu

HUH!?

('•ω

SOMETHING CAME UP, SO I WON'T BE ABLE TO GO WITH YOU... I'M REALLY SORRY

YEAH... IT IS BUT

AH YUU-CHAN? IS THIS ABOUT THAT MOVIE ON SUNDAY?

HELLO MOKOCCHI

8:13

IS IT BECAUSE I KEEP SENDING HER WEIRD EMAILS?

To: Yuu-chan

Yuu-chan, what kind of panties are you wearing right now? ('•ω•)

MOKOCCHI?

I'M BEING BRUSHED OFF...! BY MY ONLY FRIEND...! WHY?

I HAVE TO HELP MY UNCLE OUT AT HIS STORE THIS SATURDAY

HOW COULD SHE...! BREAKING OFF OUR FRIENDSHIP JUST BECAUSE OF THAT IS GOING TOO FAR!

EH!? WHAT? UMM... BOOBS?

EH!?

YUU-CHAN, LET'S PLAY THE WORD GAME WITH JUST EROTIC WORDS

IT MUST BE BECAUSE I KEPT MAKING THOSE SEXUALLY HARASSING CALLS

I'LL START. *KNOB*

HEH!

SINCE WE CAN'T GO WATCH THAT MOVIE I'D *REALLY* RATHER JUST STAY AT HOME PLAYING GAMES, BUT IF I REFUSE, SHE MIGHT REALLY BREAK OFF OUR FRIENDSHIP...

AH, DO YOU WANT TO COME OVER THIS WEEKEND? I'LL GIVE YOU A FREE TREAT

The cakes are delicious

YEAH. IT SEEMS LIKE THERE'S BEEN A PLAGUE OF COLDS AMONG THE EMPLOYEES...

EH!? STORE?

SUNDAY

AWESOME. I'LL BE WAITING FOR YOU

YEAH I'LL GO... IT SOUNDS LIKE FUN

AH...

I DON'T WANT TO GO IN. I'M THE ONLY ONE THAT CAME ALONE...

HEY...

THOSE **HUGE** MOUNDS OF FAT REALLY...

Welcome Mokocchi

EXCUSE ME!

JUST A MINUTE, I'LL BE RIGHT WITH YOU SIR

UMM... I'LL HAVE THIS CAKE...

IF YOU TELL ME WHAT YOU WANT, I'LL GIVE MY UNCLE THE ORDER

YESTERDAY, WHILE I WAS EATING BAKED POTATOES, WATCHING MOVIES, AND PLAYING GAMES INSIDE ALL DAY, YUU-CHAN WAS WORKING AT SUCH A FASHIONABLE CAFE...

AH...

Here you go Mokocchi

AND A FASH-IONABLE WORK-PLACE

FASH-IONABLE CUST-OMERS

A FASH-IONABLE CAKE

もちゃ もちゃ

MAYBE IT'S THIS FASHIONABLE HIGH SCHOOL DEBUT THAT MAKES THE DIFFERNCE BETWEEN ME AND YUU-CHAN...

THOSE HUGE MOUNDS OF FAT REALLY STAND OUT

YOU'VE GOT CREAM ON YOUR FACE

HUH?

HEY MOKOCCHI

もちゃもちゃ

IF I SURROUND MYSELF IN THE SAME STYLISH ATMOSPHERE AS YUU-CHAN...!

?

I DIDN'T HAVE TO SET MY SIGHTS ON BECOMING A HOSTESS... THERE'S SOMEONE RIGHT IN FRONT OF ME WHO I CAN USE AS A MODEL INSTEAD...

HUH? PEOPLE I'D MAKE A CAKE FOR?

I'M HOME

黒木

CHRISTMAS IS GOING TO BE PRETTY BUSY FROM NOW ON IT SEEMS

EH!?

You do?

I HAVE FRIENDS, SO YEAH I DO

YEAH... DON'T YOU HAVE ANYONE LIKE THAT?

トン

IT'LL CAUSE TROUBLE FOR THE OTHERS, AND YOUR STUDIES ARE IMPORTANT, SO IT'S ONLY FOR ONE DAY!

AFTER BEGGING HER, I MANAGED TO GET HER TO LET ME WORK WITH HER AT HER PART TIME JOB FOR A DAY...

"ω"

WHAT?

LI-LIMM ! HAVE A FAVOR TO ASK...

EH!?

THERE'S CREAM ON YOUR CHEEK

I WONDER WHAT KIND OF PLACE IT'S GOING TO BE... I HOPE THERE'S A COOL GUY WORKING THERE...

SFX: SPLURT

I'M LOOKING FORWARD TO IT...

Then I'll just cover you in cream and lick it all off for you

Let me lick it off for you

T-THAT'S... AHH...

HUH?! BUT THERE ISN'T ANY CREAM OVER THERE... AHHH!!

NEXT SUNDAY

SIGN: FOOD FACTORY

IT'S BREAK TIME EVERYONE

WELL... I'M MAKING CAKES BUT...

MOKOCCHI! GOOD WORK☆

LOOK FORWARD TO THE NEXT CHAPTER 11/1

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

Translator: Ningen
Letterer: Meiru
Touch-Up: dusthillguy, Meiru

WORLD THREE
www.world-three.org

VOLUME 3 GOES ON SALE DECEMBER 22ND!!

MOURNING 30: BECAUSE I'M NOT POPULAR, I'LL RUN.

谷川ニコ
（たにがわ）

The winter cold bites deeply...

私がモテないのはどう考えてもおかしい！

THE TASOGARE OTOME X AMNESIA OMNIBUS
GOES ON SALE NOVEMBER 22ND
WITH A SPECIAL COVER!!

AS SOON AS WINTER STARTS, WE HAVE TO DO SOME STUPID EVENT

THE BOYS WILL HAVE TO RUN 10KM ALONG THIS RIVERBANK WHILE THE GIRLS HAVE TO RUN 5.

TODAY, ALL OF THE STUDENTS HAVE TO RUN A MARATHON, JUST BEFORE WINTER VACATION

STARTING FROM THE FIRST YEARS, WOULD EVERYONE PLEASE MOVE TOWARDS THE STARTING POINT!

THOUGH TO BE HONEST, I DON'T HATE RUNNING MARATHONS THAT MUCH.

MAYBE I SHOULD JUST DROP OUT...

MAN THIS SUCKS...

MOKOCCHI YOU'VE GOT ALL WRONG!

That's the kazu dance

INTERPRETIVE DANCE

I DON'T HAVE ANY GOOD MEMORIES ABOUT THEM

OF COURSE I REALLY HATE SPORTS

MO-KOC-CHI!?

SOFTBALL

KAZU DANCE: HTTP://YOUTU.BE/W1YCSU27VFG

YEAH

THERE'S A MARATHON TODAY MOKOCCHI. LET'S RUN TOGETHER

IN MIDDLE SCHOOL

IN 4TH GRADE I PLACED 10TH OUT OF 36 KIDS

BUT MARATHONS ARE DIFFERENT, THEY'RE THE ONLY THING I CAN DO BETTER THAN AVERAGE IN

MO-KOC-CHI!?

I BETRAYED THEM ONCE WE WERE 200 METERS IN THOUGH

IT'LL BE FINE, JUST DO YOUR BEST

UGH THIS SUCKS. I BET I WON'T BE ABLE TO RUN ALL THE WAY TO THE END

WHICH IS WHY MARATHONS ARE THE ONE THING I'M GOOD AT

DO YOUR BEST!

Just a bit farther!

THERE WERE GUYS LIKE THIS IN MIDDLE SCHOOL TOO... *PATHETIC* FOOLS WHO BARELY MADE IT TO THE END WHILE EVERYONE WAS CHEERING THEM ON

EVERYONE TO THE STARTING LINE!

BESIDES, TO END UP LIKE THAT YOU MUST NOT BE TAKING CARE OF YOUR BODY PROPERLY

EVEN SOMEONE LIKE ME ALWAYS KEEPS IN PERFECT CONDITION BY DRINKING MY BROTHER'S SPORTS DRINKS AND MY DAD'S YU●KERU

THIS ISN'T 24 HOUR TELEVISION. IF I WAS CHEERED ON LIKE THAT, I'D FEEL SO PATHETIC I'D RATHER DIE

TL NOTE: "24時間テレビ" IS A SHOW THAT HAPPENS EVERY SO OFTEN, LIKE ON NEW YEAR'S EVE, THAT FEATURES CELEBRITIES/TALENT RUNNING A MARATHON FOR 24 HOURS.

I'M COMPLETELY READY!

GO!!

READY!

AND THIS ISN'T EVEN

BECAUSE

OF THE RUNNING...

MY STOMACH ...!?

IT'S THE PAIN OF HAVING TO GO!!

I'M PRETTY SURE THERE'S A PORTA POTTY AT THE START-ING LINE...

ち ら

I SHOULD JUST QUIT SO I CAN GO TO THE BATH-ROOM...

BECAUSE THOSE BASTARDS PUT SUCH USELESS THINGS IN THE FRIDGE!!

IT'S BECAUSE I DRANK SO MUCH THIS MORNING...

I MUST PERSE-VERE!

NO, CALLING IT QUITS HERE WOULD BE TOO EM-BARASSING

.....

JUST HAVE TO WAIT FOR IT TO QUIET DOWN

STOMACH PAIN LIKE THIS COMES IN WAVES, SO IF I CAN JUST PULL THROUGH THE WORST OF IT...

HUH?

I MUST PERSE-VERE

HOLD IT IN

ALL RIGHT! IT'S PASSED!!

I'LL PICK UP THE PACE AND MAKE A BEELINE FOR THE GOAL NOW!

GIRLS' TURN-AROUND POINT

ALRIGHT, THERE'S JUST 2.5 KM LEFT. IF I CAN KEEP UP THIS PACE...

Girls' Turn Around Point

HUH!?

IT'S RE-TURNED ...

UGH...

THE DEMON

THERE'S NO TOILET AROUND HERE...

AND THIS PLACE IS OUT IN THE OPEN SO I CAN'T JUST GO OUTSIDE EITHER...

THIS... THIS IS BAD. I DON'T THINK I CAN HOLD IT IN...

DAMN IT, I SHOULD HAVE JUST DROPPED OUT EAR-LIER...!

?

...!?

BUT JUST ASKING SOME RANDOM GUY TO USE THEIR BATH-ROOM IS KIND OF...

NOW THAT IT'S COME TO THIS I HAVE NO CHOICE BUT TO ASK A STRANGER IF I CAN USE THEIR BATH-ROOM...

I'M A HIGH SCHOOL GIRL!!

IF SOMEONE CAME TO ME ASKING THAT I DEFINTELY WOULDN'T WANT TO LEND IT TO THEM!

I SHOULD THINK ABOUT WHAT IF IT WAS ME!!

NO, WAIT A MINUTE! IF IT WAS ME!?

HELL, I SHOULD BE ABLE TO GET SOME MONEY OUT OF THIS!!

IT'S A HIGH SCHOOL GIRL ASKING TO TAKE A SHIT IN THEIR OWN HOUSE!!

IF BOTH SIDES PROFT FROM IT, THEN IN THE LANGUAGE OF BUSINESS, IT'S *A WIN-WIN SITUATION!*

IT'S NOTHING TO BE EMBARASSED ABOUT! I JUST HAVE TO THINK LIKE IT'S SOME KIND OF DELIV-ERY SERVICE!!

ガチャ

PLEASE ANSWER ...!!

ドドド

CAN I HELP YOU?

HELLO?

U-UMM..

BUT CAN I PLEASE BORROW YOUR BATH-ROOM?

E-EXCUSE ME

IF I MAKE A LOT OF NOISE OR MAKE IT SMELL A LOT IN HERE...

TH... THANK YOU VERY MUCH

BYE

OH NO, I'M GETTING NERVOUS NOW. IT WON'T COME OUT...

FOR SOME HOT GUY TO JUST BE AT HOME ON A WEEKDAY...

IF IT WAS SOME *PATHETIC LOSER'S* HOUSE I WOULDN'T HAVE CARED...

DON'T DO ANYTHING TO AGITATE IT...

SLOWLY. JUST TAKE IT SLOWLY....

I DON'T EVEN CARE ABOUT THE MARATHON ANYMORE... I'M PROBABLY ALREADY LAST ANYWAY...

SEE THE GOAL JUST A LITTLE FARTHER...

ALL RIGHT... I CAN FINALLY...

I HAVE TO HURRY UP AND GET BACK TO THE START-ING LINE

AND GET TO THE BATH-ROOM...!!

IT'S THE BATHROOM THAT COMES AFTER THAT IS THE GOAL I SEEK...

DON'T RUSH... THE REAL GOAL ISN'T THAT ONE...

AHH!?

DO YOUR BEST!!

Just a bit more

Go for it

IF YOU REALLY WANT TO CHEER ME ON, THEN SHUT UP AND GET OUT OF MY WAY!!

YOU BASTARDS ARE BLOCKING MY WAY TO THE TOILET!!

THAT WAS CLOSE!! I WAS SO SURPRISED I ALMOST LET IT OUT...

ゴール

YOU DID WELL

CON-GRATU-LATIONS

パ

パ

パ

THIS ISN'T THE GOAL I'M TRYING TO REACH. IT'S FURTHER AHEAD...

SHUT UP, JUST SHUT UP...!

CONGRATU-LATIONS ON FINISHING THE RACE

356

ズラ

I'm done

hn

I really did my best huh...

hn

hn

MOKOCCHI'S BATTLE CONTINUES

The goal is still so far off...

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

Translator: Ningen
Letterer: Meiru
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: dusthillguy

WORLD THREE
www.world-three.org

私がモテないのは どう考えてもお前らが悪い！

谷川ニコ

AND IT'S ALREADY THE 22ND...

EVEN THOUGH IT'S WINTER BREAK, I'M NOT HAVING ANY FUN AT ALL...

IT'S WINTER BREAK

MOURNING 31-BECAUSE I'M NOT POPULAR, I'LL CONTRACT CHUUNIBYOU

THIS YEAR ENDS IN 9 DAYS

IN OTHER WORDS

THE DAY AFTER TO-MORROW IS CHRISTMAS EVE

AND A WEEK AFTER THAT IT'S NEW YEAR'S EVE

WHEN I ENTERED HIGH SCHOOL... DURING SUMMER BREAK... DURING THE SECOND TERM... EVEN DURING THAT TERRIBLE LAST MONTH...

IF I HAD JUST TRIED A BIT HARDER...

THIS YEAR...

WHAT HAVE I BEEN DOING THIS WHOLE TIME?

I CAN CREATE A NEW STORY FOR MYSELF FROM HERE ON OUT BUT... IT'S *IMPOSSIBLE* TO CHANGE THE PAST...

NO, THERE'S NO POINT IN AGONIZING OVER THE PAST!!

It'll just make me want to kill myself!

FOR NOW I SHOULD AT LEAST DO MY HOME-WORK...

I SHOULD DO WHAT I CAN FOR NOW! THIS YEAR ISN'T OVER YET!

BUT LOOKING FORWARD TOWARDS THE FUTURE

WHAT'S IMPORTANT ISN'T LOOKING BACK ON THE PAST

CAREER SURVEY... FUTURE GOALS... THIS IS PERFECT FOR ME

Career Su

1. Choice for 2nd Y
(Arts & Scienc
2. Of the path yo
3. Your future go

.....!?

I GUESS I SHOULD GET A SECOND OPINION FIRST

Narise Yuu

THERE'S *NO ONE* WHO CAN UNDER-STAND THE CHARACTERS IN NOVELS AS WELL AS I CAN

IF YOU'RE TALKING ABOUT MY BEST SUBJECT, IT WOULD HAVE TO BE ART...

WHAT'S UP MOKOCCHI?

HELLO

EH? CAREER SURVEY? I HAVEN'T DECIDED YET

T-THAT'S YOUR DREAM AFTER ALL RIGHT *MOKOCCHI!*

AH, YEAH I'D CHOOSE THE ARTS

IT'S AMAZING THAT YOUR SCHOOL'S ALREADY MAKING YOU DECIDE *MOKOCCHI*

TO BECOME AN ARMS DEALER

I LOOKED UP A LOT ABOUT WEAPONS DURING MY BREAKS

TO● NEKO?

ARMS DEALER?

I'M GOING TO BECOME JAPAN'S FIRST FEMALE ARMS DEALER

WELL

WHEN I WAS IN MIDDLE SCHOOL

RIGHT?

I BET THERE'S NO ONE IN THE 8TH GRADE AS KNOWLEDGE-ABLE ABOUT ANTI MATERIAL RIFLES AS I AM

I WAS ABLE TO TALK ABOUT IT

RPGS? IS THAT SOME KIND OF GAME?

IF I WAS AROUND THAT BATTLEFIELD, I'D PROBABLY TRY AND SELL A BUNCH OF RPGS

I DIDN'T REALLY GET IT, BUT I KNEW A LOT ABOUT THEM

WHENEVER I SAW YOU LIKE THAT I ALWAYS THOUGHT "MOKOCCHI'S SO AWESOME"

LIKE PEOPLE FROM THE DELTA SEALS AND THE SAS...

IF I WANT TO BECOME A RENOWNED ARMS DEALER, HAVING THE BEST BODY-GUARDS IS A MUST

I SPENT A LOT OF TIME SPEAKING MONO-LUGES TOO

YEAH, NO, IT'S FINE. TAKE CARE OF YOUR-SELF NOW

HUH? WHAT'S WRONG MOKOCCHI? ARE YOU NOT FEELING WELL?

THAT THERE'S SOMEONE WHO ALREADY HAD SUCH A CLEAR LIFE GOAL IN MIDDLE SCHOOL

EVEN THOUGH I DIDN'T WANT TO LOOK BACK ON THE PAST...

WHY HAS THE PAST COME BACK TO KILL ME!?

AND HOW COME YUU-CHAN'S SO GOOD AT REMEMBERING STUPID STUFF LIKE THIS EVEN THOUGH HER GRADES WERE SO BAD!? GODDAMN IT!!

HURRY UP AND LET IT BE THE NEXT YEAR ALREADY!

HURRY UP AND LET TIME WASH EVERYTHING AWAY!!

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

Translator: Ningen
Letterer: Meiru
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: dustthillguy

WORLD THREE
www.world-three.org

私がモテないのは
どう考えても
お前が悪い。

THE LONG-AWAITED 3RD VOLUME
GOES ON SALE DECEMBER 22ND!!

This
year's
about to
end too

谷川ニコ
(たにかわ)

MOURNING 32: BECAUSE I'M NOT
POPULAR, THE YEAR'S ABOUT TO END

ぽかっ

TODAY IS GOING TO BE THE COLDEST DAY OF THE YEAR, WITH SNOW EXPECTED IN THE KANTO REGION

WEATHER

ふぁ～

THIS IS HEAVEN...

IS *BLISS*

LOOKING AT THOSE POOR SAPS FROM A WARM PLACE LIKE THIS

IF YOU'RE PLANNING ON GOING OUT-SIDE, PLEASE MAKE SURE TO PROPERLY BUNDLE UP BEFORE LEAVING

HUH?

WHAT A PAIN...

TOMOKO! COME DOWN HERE

HEHEHE... WORK...

WORK!

YOU CORPORATE SLAVES

PLEASE CLEAN THE BATH FOR ME

WHAT?

ゴシ
ゴシ

I WANT TO GET ALL THE CLEANING OUT OF THE WAY TODAY, SO I WOULD APPRECIATE IT IF YOU HELPED OUT

WHAT!?

IT'S NOT SOME-THING KIDS SHOULD BE DOING...

DAMN... THIS IS THE KIND OF THING NEETS *(HELPING OUT WITH THE CHORES)* HAVE TO DO

EH!? WAIT A MINUTE

COULD YOU WIPE DOWN THE WINDOWS NEXT?

AH! DONE ALREADY? THANKS

NOW THAT I'M FINALLY DONE I CAN GO BACK TO THE KO-TATSU...

PHEW

YOU SAID YOU HAD A TEST TO STUDY FOR, SO TOMOKI HAD TO DO ALL OF THE WORK

GUH!

HE DID IT *LAST* YEAR

WHY DON'T YOU JUST MAKE TOMOKI DO IT

WH-

NO BUTS. TOMOKI ALWAYS DOES WHAT HE HAS TO BY HIMSELF

BESIDES, YOU'RE THE OLDER SISTER HERE!

BU...

BUT

THIS YEAR TOMOKI HAS TO STUDY FOR A TEST, SO YOU HAVE TO DO IT ALL

AH! GET BACK HERE!

ばっ

HE CLEANS HIS OWN ROOM, AND HE EVEN MAKES HIS OWN LUNCHES

WHA?

YOUUUUU, WHAT THE HELL IS THIS ABOUT DOING YOUR OWN CLEANING AND CRAP!! YOU LEECH!

DO YOU LIKE DOING THE CHORES!? WHAT ARE YOU SOME KIND OF LIGHT NOVEL PROTAGONIST!?

AND YOU EVEN STARTED COOKING!

YOU'RE BOTHERING ME, SO PLEASE GET OUT

ARE YOU ALWAYS INSENSITVE TO THE FEELINGS OF WOMEN!? DO YOU SAY STUFF LIKE "OH, DID YOU SAY SOME-THING?"!?

HURRY UP AND GET TO CLEAN-ING YOU!

WHAT TEST ARE YOU STUDYING FOR ANY-WAY, HUH?

EVEN THOUGH YOU'RE MY YOUNGER BROTHER, YOU'RE MAKING A FOOL OUT OF MEEE!!

WHACK

I NEED TO HURRY UP AND FINISH THIS SO I CAN GET BACK TO MY KOTATSU...

FINE, I WON'T ASK YOU TO HELP ANY-MORE, BUT YOU COULD AT LEAST SORT OUT ALL OF YOUR STUFF IN THE STOREROOM

WHAT DOES HE THINK HE'S DOING, BEING BETTER THAN ME AT EVERY LITTLE THING!? WHO IS HE, KE●SHIRO?

THIS IS ALL HIS FAULT ANYWAY!!

ANYWAYS, THERE SURE IS A LOT STUFF...

THAT BASTARD, I'M DEFINITELY GOING TO MAKE HIM PAY FOR THIS...

UNTAN♪

UNTAN♪

DON'T NEED THIS.

DON'T NEED THIS.

DON'T NEED THIS.

THIS IS...

ANYWAYS, LET'S SEE WHAT'S NEXT...

WHAT'S THIS?

Memories of Summer

Tomoko TOMOKI

WHAT ARE THESE!? CICADA SHELLS!?

EWWW!!

Really?

You can sell these for 100 Yen a piece

AH I REMEMBER NOW... BACK WHEN WE WERE LITTLE I USED TO GO COLLECT THESE WITH HIM

THERE REALLY ISN'T ANYTHING USEFUL HERE... MIGHT AS WELL JUST THROW IT ALL AWAY...

*TAG: MOBIUS STRIP

ONLY PACK-RATS WOULD KEEP STUFF LIKE THIS

I DON'T NEED ANY MEMORIES WITH THAT BALDY. I'LL THROW THESE AWAY TOO

A Boy's Memories

Kuroki Tomoki

HM?

JUST HAVE TO THROW AWAY THESE FILES AND CLEAN UP THOSE CICADA SHELLS

GUESS I'M ABOUT DONE HERE...

My older Sister is Kuroki Tomoki. I love her very much.

!

THIS IS MY BROTHER'S NOTEBOOK.. WHAT'S ALL THIS STUFF IN HERE...?

I love her very much. She's nice and always plays with me. She helps me when I'm in trouble. She does the work mom asks me to do for me.

THAT'S WHY I LOVE ONEE-CHAN.

THE SNOW IS NOW OVER 5 CM

THIS COLD LONELY WEATHER WILL CONTINUE ALL THROUGH TOMORROW

ぽい

ぽい

ズズ

ズズ

UGH... IT'S COLD...

WHAT? WOULD YOU JUST CUT IT OUT AL-READY...

SLIDE

I'LL LEND THAT TO YOU

WHA!?

THE HELL IS THIS...

That's gross...

!

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

私がモテないのは
どう考えてもお前らが悪い！

CAN I HAVE YOUR ATTENTION FOR A MOMENT PLEASE?

WINTER BREAK HUH... I'LL FINALLY BE ABLE TO RELAX FOR A WHILE

ガタ

SECOND SEMESTER CLOSING CEREMONY

A FEW DAYS BEFORE THE PREVIOUS CHAPTER...

CHRISTMAS PAR

December 23rd

Location: In front of the station near the grilled meat restaurant

Starting at **1 PM**

Entry Fee: 3000 Yen

RSVP Sonoda

Mixi XXXX

Email XXXX

Skype XXXX

LAST TIME AT THE CULTURAL FESTIVAL WE WEREN'T ABLE TO WRAP THINGS UP THE WAY I'D LIKED TO, AND SINCE WE'VE FINALLY GOT THE CHANCE, I THOUGHT I'D TRY TO GATHER EVERYONE TOGETHER AGAIN

HUH?

I HAVE SOME FLYERS TO HAND OUT

WELL AS LONG AS IT'S NOT ON THE 24TH, I SHOULD BE ABLE TO MAKE IT!

YOU SHUT UP!!

YOU DON'T HAVE TO COME, BUT IF YOU'RE FREE, PLEASE DO. I'LL BE WAITING FOR YOU!

SPECIAL EDITION #2

谷川ニコ

ALL RIGHT, I DON'T HAVE TO PASS THROUGH THAT NEIGHBERHOOD WITH THE ANNOYING KIDS!

TOMOKO, I NEED TO CLEAN YOUR ROOM SO PLEASE GO DOWNSTAIRS

AH, OK

CHRISTMAS PARTY

December 23rd

Location In front of the station near the grilled meat restaurant

Starting at 5 PM

Entry Fee 3000 Yen

RSVP Comics

Mike XXXX

Email XYXX

Skype XXXX

HUH!? WHY?

HERE'S YOUR ALLOWANCE

I DIDN'T REALLY PLAN ON GOING BUT...

AH...

WELL ...

YEAH ...

YOU'RE GOING TO A PARTY ON THE 23RD RIGHT?

I GUESS I'LL GO WITH THE LEATHER PANTS AND BLACK SWEATER I BOUGHT IN MIDDLE SCHOOL

THEY PROBABLY THINK I'M PRETTY MATURE, SO MAYBE I SHOULD GO WITH SOMETHING COOL

I STILL DON'T KNOW IF I WANT TO GO OR NOT, BUT I MIGHT AS WELL FIGURE OUT WHAT CLOTHES I'M GOING TO WEAR...

AND I SHOULD CHANGE UP MY HAIR TOO

ゴゴゴゴ

ガラ

B3

Yeah, as a woman I'm jealous of your looks

R-Really?

Kuroki-san, you look totally different than when you're in school

I'M NOT REALLY THAT INTERESTED, I JUST THOUGHT IT MIGHT BE KIND OF FUN...

ガーン

IT'S COLD OUT TODAY SO TAKE THIS MUFFLER

TAKE A HAND WARMER TOO

AH WAIT A SECOND

I'M OFF

THE 23RD

SO WARM...

CRAP... I CAME HERE TOO EARLY

I SHOULD GO SOMEWHERE TO KILL TIME AND COME BACK RIGHT BEFORE IT STARTS
!?
IF I GO NOW, I'LL HAVE TO HANG OUT WITH THOSE TWO UNTIL EVERYONE ELSE GETS HERE
GOOD AFTER-NOON?
NO RIGHT NOW IT WOULD BE...
GOOD MOR-NING?
G-
PEOPLE FROM MY CLASS ARE HERE ALREADY ...!?

ワイ
ワイ
キャン
キャン

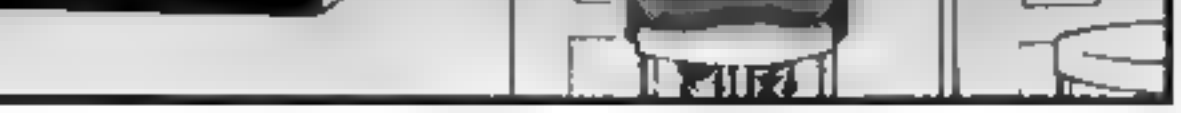
<3

HEY ISN'T THAT TAKETO?

YOU'RE RIGHT! HEEEY OVER HEREEE!

SORRY FOR MAKING YOU WAIT

YO!



DID YOU HAVE FUN?

.....

EH...

YEAH..

YOU CAME BACK PRETTY EARLY

WELL...

I'M HOME

WEL-COME HOME

IT'S CHRISTMAS EVE TOMORROW

THAT'S GREAT

YEAH... IT WAS ALL RIGHT I GUESS

MY ENJOYABLE LONELY, EVERYDAY LIFE...

I CAN GO BACK TO MY REGULAR EVERYDAY LIFE TOMOR-ROW...

THANK GOD TODAY WASN'T CHRISTMAS

IT'S BEEN SNOWING IN THE KANTOU REGION SINCE EVENING, AND IT LOOKS LIKE WE'LL BE GETTING A WHITE CHRISTMAS THIS YEAR

LOOK FORWARD TO THE NEXT CHAPTER! 1/3

THE NEW YEAR

HAPPY NEW YEAR!!

WHAT THE HELL... WHO'D TEXT ME THIS LATE AT NIGHT...

CRAP... I FELL ASLEEP...

1/1 00:02

Narise Yuu

Happy New Year
Mokocchi!
I'm looking forward to it!

(˘・ω・˘)/

私がモテないのは
とう考えてもお前らが悪い!

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

WATAMOTE IS GETTING AN ANIME!!

Art by Pixiv User: 神田犬太

Translator: Ninyen
Letterer: Meiru
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: dusthillguy

WORLD THREE
www.world-three.org

Translator: Ningen
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: [illegible]
Terrible Handwriting: Meiru

WORLD THREE
www.world-three.org

DON'T YOU THINK THERE WILL TOO MANY EVENTS DURING THE SECOND SEMESTER?

>You can get your own copy at one of the following places:

- http://www.amazon.co.jp/
- http://www.honto.jp/
- http://www.yesasia.com/
- http://www.cdjapan.co.jp/

COES ON SALE DECEMBER 22ND!!

THE NEW THIRD VOLUME IS SELLING LIKE HOTCAKES!!

Is she going to remain unpopular this year too?

THE ANIME HAS BEEN ANNOUNCED!!

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

MOURNING 33: BECAUSE I'M NOT POPULAR, I'LL FACE THE NEW YEAR

谷川（たにがわ） ニコ

NEW YEAR'S CARDS

HOW THE NEW YEAR'S MONEY IS SPENT

THE BROTHER'S REACTION

HOW MUCH DO YOU WANT SO YOU'LL STOP!?

OWOWOWOW!!! STOP IT! I'LL PAY YOU! I'LL PAY YOU!!

WHY DO I HAVE TO TELL YOU?

HOW MUCH DID YOU GET FROM OUR AUNT AND UNCLE?

WHAT THE HELL DO YOU WANT? GET OUT

SUDDENLY PUTTING SOMEONE IN AN ARMLOCK LIKE THAT, ARE YOU INO● GOROU?

SHE'S REALLY ANNOYING

WELL, GOOD FOR YOU, I GUESS...

HEY

ぱっ

ひーふー

COUSIN

HA-

HAPPY NEW YEAR

HAPPY NEW YEAR ONEE-CHAN

KII-CHAN CAME OVER

DAMN... THANKS TO THAT INCIDENT LAST TIME, IT FEELS REALLY AWKWARD

カチ カチ カチ カチ カチ

1K YEN IS A LOT, BUT WITH THIS I'LL BE ABLE TO ESTABLISH THE RELA-TIONSHIP I WANT

KIDS ARE SO EASY, JUST HAND THEM SOME MONEY AND THEY'LL LIKE YOU AGAIN...

I GUESS THE ONLY WAY TO CHANGE THE MOOD IS TO USE "THAT"

New Year's Money

HERE KII-CHAN, THIS IS FROM ME,

NEW YEAR'S MONEY

YOU CAN'T JUST DO THAT!

THIS IS ONEE-CHAN'S PRECIOUS MONEY. YOU SHOULD USE IT FOR SOMETHING MORE IMPORTANT THAN ME!

That's the money you got from everyone else!

A GIRL THREE YEARS YOUNGER THAN ME SCOLDED ME WITH A SOUND ARGUMENT, I FEEL LIKE I'M GOING TO CRY...

Y-

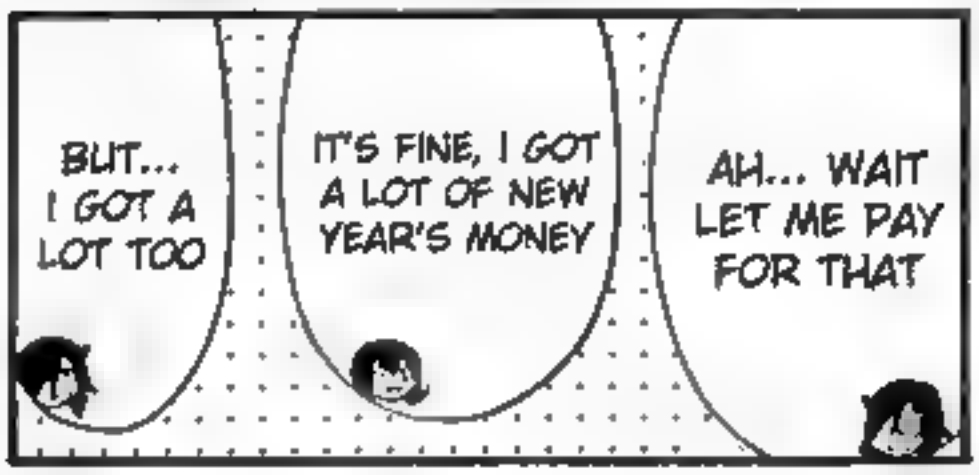
YEAH

AHH I'M SORRY. EVEN THOUGH I WAS YELLING, I'M NOT REALLY MAD

CONCERN

THEN LET'S GO TO-GETHER
NOT YET
ONEE-CHAN, HAVE YOU MADE YOUR FIRST SHRINE VISIT YET?

HUH?
HERE YOU GO ONEE-CHAN


BUT... I GOT A LOT TOO
IT'S FINE, I GOT A LOT OF NEW YEAR'S MONEY
AH... WAIT LET ME PAY FOR THAT

THEN WAIT HERE FOR A BIT
EH? A LITTLE I GUESS...
ARE YOU HUNGRY ONEE-CHAN?

IT HURTS
YEAH ...
IS IT GOOD?

NO! JUST TAKE IT

WISHES

IF YOU CAN'T MANAGE THAT, AT LEAST MAKE EVERYONE AS UNHAPPY AS ME. IF YOU CAN'T IT'S FINE I GUESS... BUT I'LL DESPISE YOU FOREVER...
IF YOU'RE NOT A WORTHLESS GOD, I'D LIKE TO SEE YOU TRY AND MAKE ME HAPPY...

EH?
WHAT DID YOU WISH FOR KII-CHAN?
SURE
SHALL WE GO BACK?

JUST STOP ALREADY
I WISHED FOR YOUR HAPPINESS ONEE-CHAN

FIRST DREAM OF THE YEAR

ONEE-CHAN...

MMM...

SHAKE ...

SEND TANIGAWA NIKO SENSEI YOUR SUPPORT WITH AN ENCOUR-AGING LETTER!!

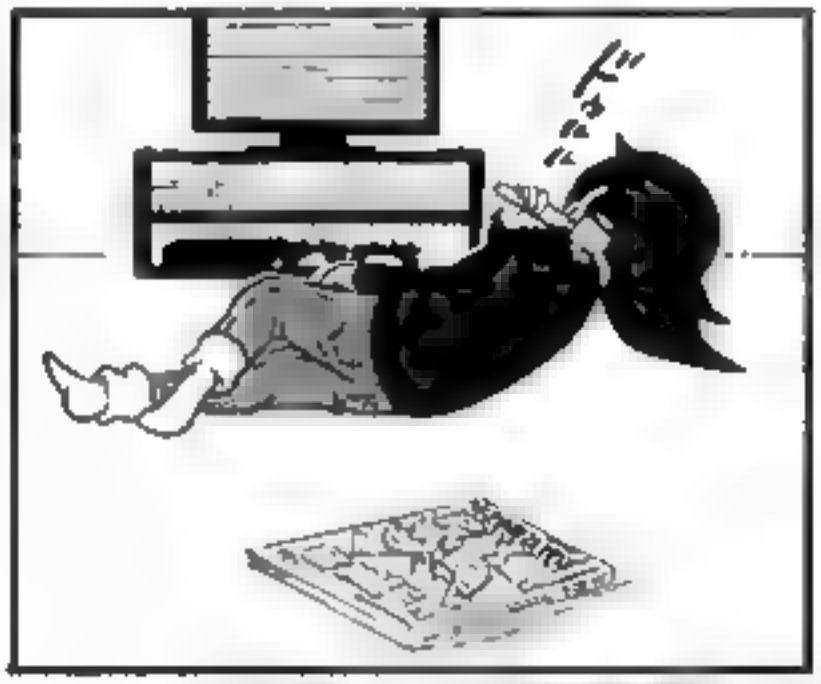
ADD RESS

〒160-8430 スクウェア・エニックス ガンガンONLINE編集部『谷川ニコ先生』係

PLAYING ALONE

I DON'T NEED THESE... A POSTER IS ENOUGH FOR ME
NEW YEAR'S SPECIAL OFFERS. OTOME GAME SUGOROKU. OTOME GAME PIN THE TAIL ON THE DONKEY...

T/N: SUGOROKU IS KIND OF LIKE MONOPOLY



HAPPINESS

WHAT ARE YOU SAYING THAT FOR! THERE'S NOTHING HAPPY ABOUT THIS...
HAPPY NEW YEAR
おめ
HI
I'm back to my shitty life from today...
AHH... NEW YEAR'S PASSED SO QUICKLY...

OF COURSE I'M STILL DOWN
WHAT? ARE YOU STILL DOWN ABOUT BEING DUMPED BY YOUR GIRLFRIEND ON NEW YEAR'S?
HEH, MY NEW YEAR WASN'T HAPPY AT ALL
HAPPY NEW YEAR

THE MISFORTUNE OF OTHERS IS THE MOST FUN FOR TOMOKO!?

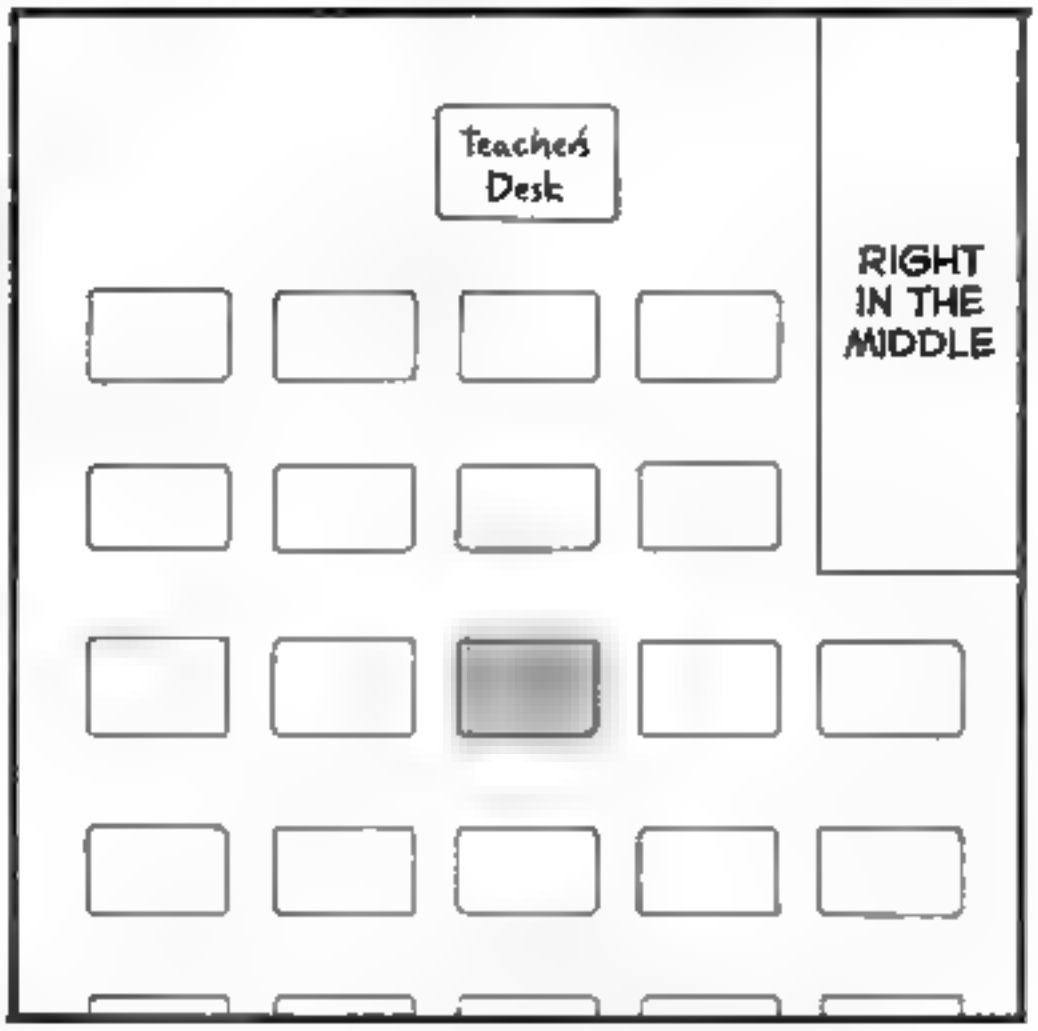
私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

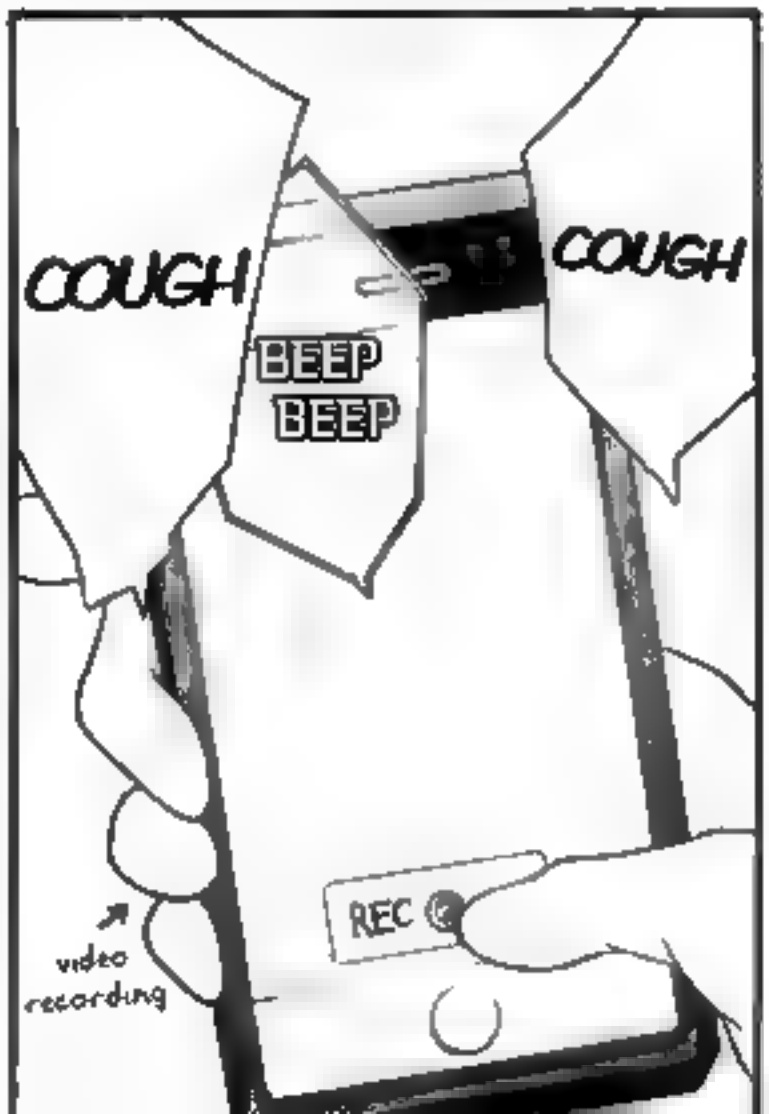
Art by Pixiv User:
Recruiting: We're in search a cleaner/redrawer for Cosmos.
If interested please visit [www.world-three.org] for more details.

Translator: Ningen
Letterer: Meiru
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: dusthillguy

WORLD THREE
www.world-three.org

私がモテないのは
とう考えてもお前らが悪い！





Gangsta

WE CHANGED SEATS, BUT IT LOOKS LIKE SO FAR NO ONE'S TALKING BAD ABOUT ME BEHIND MY BACK
Perfect...
DID YOU SEE A-TALK YESTERDAY?
CRAP, I STILL HAVEN'T FINISHED MY CAREER SURVEY YET

DURING THE NEXT BREAK

TREATED AS THE "DEAD ONE"?
COULD IT BE THAT
I'M

COME TO THINK OF IT
EVEN THOUGH I'M RIGHT IN THE MIDDLE OF THE CLASS-ROOM...
NO ONE'S SAYING ANYTHING ABOUT ME AT ALL

ハーー

AT THIS RATE, I'LL END EVEN MY THIRD SEMESTER AS A NON-ENTITY AT SCHOOL...

IT'S ALREADY THE THIRD SEMESTER, WOULD IT EVEN BE OK FOR ANYONE TO REALIZE MY EXISTENCE NOW?

EVEN THOUGH I NEVER REALLY WANTED TO TALK TO ANYONE OF MY OWN ACCORD...

KYAA!!

KYAAAA

IT'S COMING THIS WAY!!

IT'S HUGE!!

WHA!? IT'S A COCK-ROACH!!

THIS IS MY ONLY CHANCE TO END MY THIRD SEMESTER HERE AS KUROKI-SAN INSTEAD OF A *NOBODY*!!

THIS IS IT!! THIS IS MY CHANCE TO STAND OUT. IF I DEAL WITH THAT COCKROACH, I'LL BE THE CENTER OF ATTENTION!

I'LL SHOW YOU THE POWER OF HUMANITY!

GET YOUR ASS OVER HERE YOU COCK-ROACH!!

KUROKI TOMOKO (JPN)
AGE 15 ♀
RANKED NUMBER 4,200,006,969 IN THE WORLD
ATTEMPTED STRATEGY: HYALURONIC ACID INJECTION

KYAAA

UWAA

KU RO KI!

KUROKI!!

KU RO KI!

THAT WAS AMA- ZING KUROKI- SAN!

SO COOL!

SQUISH

AH, YOU CAN GO WASH YOUR SHOES IF YOU'D LIKE

しん・・・

HUH?

ガシ

ジャー

AND IT FEELS LIKE THEY'RE TALKING FURTHER AWAY FROM ME...

DID I STAND OUT A BIT TOO MUCH? EVERYONE'S TALKING ABOUT ME NOW....

SHE'S A REALLY QUIET GIRL, BUT SHE SEEMS KIND OF WEIRD, THAT KUROKI-SAN...

YEAH, SHE DIDN'T EVEN SEEM SCARED... JUST CRUSHED IT LIKE IT WAS NOTHING...

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

Love Despite

Love Despite just celebrated their one year anniversary and they have open spots for background and sprite artists Contact them on IRC at #LoveDespite on Rizon or at blog.love-despite.com

Translator: Ningen
Letterer: Meiru
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: dusthillguy

WORLD THREE
www.world-three.org

IF YOU'RE GOING OUT, COULD YOU STOP BY THE POST OFFICE AND...

?

TOMOKO, DO YOU HAVE A MINUTE?

YEAH?

IT'S TIME FOR SCHOOL ENTRANCE EXAMS.

ACTUALLY NEVERMIND, IT'S TOO MUCH FOR YOU

UH, IF IT'S JUST THE POST OFFICE, I SHOULD BE ABLE TO MANAGE

IT'S TOMOKI'S ENTRANCE EXAM APPLI-CATION, SO MAKE SURE YOU DON'T FORGET TO MAIL IT

WHY DOES HE WANT TO APPLY TO A SCHOOL SO FAR AWAY?

Saitama's like an isolated island

私がモテないのはどう考えてもお兄が悪い。

谷川（たにがわ） ニコ Nico Tanigawa

MOURNING 35· BECAUSE I'M NOT POPULAR, I'LL WORRY ABOUT MY LITTLE BROTHER

WELL, EVEN IF I TOOK IT, I'M NOT SURE I WANT TO GO THERE

WHY DIDN'T YOU TAKE THAT RECOMMENDATION FOR HARAMAKU AND JUST APPLY TO SOME REGULAR SCHOOL?

ONE WEEK LATER

MIDDLE SCHOOL

THAT'S IN SAITAMA RIGHT? ISN'T THAT FAR? WHY DON'T YOU JUST COME TO HARAMAKU?

.....

I WANT TO GO TO URAWA HIGH, BUT IT'S IN A DIFFERENT PREFECTURE

BUT THAT'S THE ONLY SCHOOL NEARBY WITH A DECENT SOCCER TEAM

ONLY IF I DON'T GET IN ANYWHERE ELSE!!

WELL... IF I DON'T GET IN ANYWHERE ELSE I'LL PROBABLY HAVE TO GO TO HARAMAKU BUT...

HARAJUKU EDUCATIONAL ACADEMY

MAKUHARI SHUUEI HIGH SCHOOL
-NICKNAMED HARAMAKU-

FIRST YEAR KUROKI TOMOKO

330-△△△△

Application Form

Saitama, Urawa South-East High School

Saitama Prefecture

WHAT DO I DO....

THE ENVE-LOPE GOT IN THE WAY, SO I PUT IT IN MY BAG

FOUND A CAT ON THE WAY AND WANTED TO PLAY WITH IT

AND THEN I WENT BACK HOME...

THEN I WENT TO THE BOOK-STORE

UMM, BACK WHEN MY MOM ASKED ME TO GO TO THE POST OFFICE I...

THE SCHOOL SAID THEY DIDN'T RECEIVE TOMOKI'S APPLICATION, ARE YOU SURE YOU SENT IT?

YEAH

AH ..

I-I THINK I SENT IT

EH!?

TOMOKO DO YOU HAVE A MINUTE?

IN THAT CASE, I SHOULD JUST CONFESS NOW, AND SHE WON'T GET AS MAD!

WAIT!? IF I JUST KEEP DENYING IT AND GET FOUND OUT LATER, SHE'LL KILL ME!!

MAYBE THE MAILMAN MESSED UP AND DIDN'T DELIVER IT...

I-I DID! I DEFINITELY DID!!

YOU THINK?

I FORGOT, GOT A PROBLEM WITH THAT?

Saitama, Urawa South-East High School

Saitama Prefecture

I DIDN'T

TELL ME THE TRUTH, DID YOU REALLY SEND IT? THIS IS IMPORTANT

adibos

I'M HOME

SOB

SOB

SOB

I'M SORRY

SOB

Y-YOU WON'T BE ABLE TO TAKE THE ENTRANCE EXAMS...

SOB

I- I- I- I- I'M SO SORR- RRRY

I-I FORGOT TO MAIL IT

I'LL JUST GO TO A DIFFERENT SCHOOL

WHAT DO YOU MEAN DON'T BOTHER?

NAH, DON'T BOTHER

I'LL GO THERE TOMORROW AND EXPLAIN EVERYTHING TO THEM. HOPEFULLY THEY'LL STILL LET YOU TAKE THE ENTRANCE EXAM

BASICALLY, IT WAS MY FAULT FOR TRUSTING TOMOKO WITH SOMETHING LIKE THIS

WAIT, I'M NOT DONE TALKING TO YOU YET!

AH HEHE... I'M SORRY

.....

AH!

SLAM

YOU'RE DEFINITELY GOING. I WON'T LET YOU GO ANYWHERE ELSE

DUNNO

SO YOU'RE GOING TO HARAMAKU THEN?

Bye Bye

SERIOUSLY!? SHE FORGOT TO MAIL YOUR APPLICATION!?

IF TOMOKI'S COMING TOO, THEN WE'LL HAVE THE SAME NUMBER OF PEOPLE AS BEFORE

ALRIGHT, LET'S HAVE A STUDY SESSION AT SUZUKI'S HOUSE

NAH, YOU GUYS ARE *STUPIDER* THAN I AM

WELL, WE ALREADY HAVE OUR RECOM-MENDATIONS, SO WE'LL JUST WATCH YOU GUYS STUDY YOUR ASSES OFF

adibos

I'M HOME

AH, I'LL TAKE YOUR BAG TO YOUR ROOM FOR YOU

HUH?

WE- WELCOME BACK TOMO-KUN

U-UMM, HOW ABOUT I HELP YOU WITH YOUR STUDIES?

GET OUT

I-IS THERE ANYTHING YOU WANT ME TO DO...?

UMM

AH

WHAT DO YOU WANT?

PLEASE, JUST GET OUT

I'M ALWAYS DOING IT WITH PEOPLE AT SCHOOL EVERY DAY

Don't worry about it

I DIDN'T MENTION THIS BEFORE, BUT I'M REALLY A SL●T

わさわさ

NO THANKS

ARE THERE ANY QUESTIONS ABOUT SEX ON THERE? I CAN SOLVE THEM FOR YOU

HUH?

I-I'M SO SORRY! BECAUSE OF ME YOU CAN'T GO TO THE SCHOOL YOU WANT TO!!

!?

SINCE I CAN'T GO TO ANY OTHER SCHOOLS NOW, I HAVE TO *SERI-OUSLY* STUDY

SO THIS IS WHY SHE WAS DOING ALL THAT...

BUT THAT'S NOT THE SAME AS FORGIV-ING ME

I'M NOT REALLY MAD, SO PLEASE JUST GET OUT

I'LL APOLI-GIZE AS MUCH AS YOU WANT, SO PLEASE FORGIVE ME!!

WHAT A PAIN

IT'S NOT LIKE I HAVE SOMETHING AGAINST YOU OR ANYTHING NEE-CHAN

I WASN'T REALLY SURE WHAT SCHOOL I WANTED TO GO TO TO BEGIN WITH

HAPPY NOW? CAN YOU GO BACK TO YOUR ROOM NOW?

BUT... SINCE YOU FORGOT TO SEND MY APPLICATION, I GUESS THAT HELPED ME NARROW DOWN MY CHOICES

WHAT THE HELL

TCH

IF THAT'S ALL, THEN YOU SHOULD HAVE SAID SO

SO HURRY UP AND PICK A SCHOOL YOU INDECISIVE GUY

I EVEN FELT REALLY BAD FOR FORGETTING...

I GOT LECTURED BY MOM YESTERDAY FOR SO LONG ABOUT HOW I MESSED UP YOUR FUTURE AND STUFF

IF THAT'S ALL, I'M GOING BACK TO MY ROOM

FOR A WHILE, TOMO-KUN DIDN'T EVEN TALK TO HER AT HOME

CLICK

Hi Hi

I'LL TELL YOU THIS RIGHT NOW, BUT EVEN IF I GO TO THE SAME SCHOOL AS YOU, I'M NOT GOING TO TALK TO YOU AT ALL

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

Translator: Ninjaa
Letterer: Meiru
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: dustthillguy

WORLD THREE
www.world-three.org

TODAY IS MY BIRTH-DAY

TODAY IS A SPECIAL DAY

MOURNING 36- BECAUSE I'M NOT POPULAR, I'LL BECOME AN ADULT

谷川ニコ

IT'S FINE IF THE SUN WANTS TO START SHINING BRIGHTER NOW THAT IT'S ALMOST SPRING, BUT I WISH IT WOULD TAKE INTO CONSIDERATION PEOPLE LIKE ME WHO ARE WHO ARE WEAK AGAINST THE SUN

IN THIS KIND OF RIDICU-LOUSLY GOOD WEATHER, A VAN--, A VAMPIRE WOULD MELT IN AN INSTANT

AND BE-SIDES

NOW THAT I'VE TURNED 16, I'VE BECOME A BIT MORE OF AN ADULT

FOR I AM A MATURE ADULT NOW

IS DIFFER-ENT FROM THE GIRL I WAS YES-TERDAY

HMPH, THE ME WHO'S CAPABLE OF MAKING IRONIC JOKES ABOUT THE WEATHER

I CAME HERE ONE HOUR BEFORE THE SCHEDULED MEETING TIME, ORDERED A COFFEE *(BLACK OBVIOUSLY)* AND DECIDED TO SPEND MY TIME ELEGANTLY ENJOYING A BOOK

IT'S BITTER!?

IT'S *REALLY* BITTER!!

DIS-GUST-ING!!

I HAVE A DATE WITH ONE OF MY FRIENDS HERE AT 2 O'CLOCK

WHEN YOU BECOME AN ADULT, YOU CAN APPRECIATE THE DEPTH OF THE BOOK, AND THE INTELLIGENCE OF THE AUTHOR. IT'S DIFFERENT FROM ALL THE DRIVEL MANGA AUTHORS SPEW

AS EXPECTED OF A MATURE BOOK, THERE'S A LOT OF EROTIC SCENES. WAIT, IS THAT THE ONLY PART I UNDERSTAND!?

OH MY

PENIS

EJAC ULA-TION

OF COURSE THE BOOK I'M READING IS A MATURE PIECE OF REFINED LITERATURE

I'VE ALREADY MOVED PAST READING SUCH CHILDISH THINGS AS MANGA

ED NOTE: BOOK TITLE = NORWEGIAN WOOD, BY MURAKAMI HARUKI

WHEN I GROW TIRED OF READING, I REFLECT UPON THE WORLD AS I TAKE A SHORT BREAK

16

HUH ...

SOUNDS NICE, I WANT TO TRY WEARING ONE OF THOSE SEXY TIGHT LEATHER SUITS AT LEAST ONCE

A MOTOR-CYCLE HUH... NOW THAT I'M AN ADULT, I SHOULD BE ABLE TO RIDE ONE OF THOSE TOO

BEING A WOMAN THAT RIDES A MO-TORCYCLE, HOW MATURE AND COOL WOULD THAT BE

ヒャー!

RATHER THAN A MOTORCYCLE, WHEN I TURN 16, I SHOULD BE ABLE TO DO *THAT*

BESIDES, I CAN'T EVEN RIDE A BIKE

NOW THAT I'VE BECOME AN ADULT I'VE STARTED THINKING MORE REALISTICALLY ABOUT THINGS

NO, I CAN'T START IMAGINING THINGS LIKE THAT

RAISING KIDS, STARTING A FAMILY, IT'S ALL ALLOWED ONCE YOU TURN 16

MARRIAGE!!

IT'S DEFINITELY POSSIBLE FOR AN *ADULT* WOMAN LIKE ME

AND BESIDES, I DON'T EVEN REALLY WANT TO HAVE KIDS OR MAKE A FAMILY

HAVING KIDS ISN'T REALLY ALL THAT ANYWAY

I'M ALLOWED TO LEGALLY GET MARRIED, BUT TO BEGIN WITH CAN I EVEN FIND SOMEONE I WANT TO GET MARRIED TO?

.....

WELL, AT LEAST I WON'T HAVE TO GO TO SCHOOL ANYMORE

COME TO THINK OF IT, IS BECOMING AN ADULT A GOOD THING TO BEGIN WITH?

IN THAT CASE, WHAT'S THE POINT OF GETTING MARRIED AT ALL

WITHOUT

EVIL

FEELINGS

KIDS LOOK ALL NICE AND INNOCENT ON THE OUTSIDE, BUT IN REALITY THEY'RE ALL LIARS AND BULLIES

I DON'T WANNA WORK

I DON'T WANNA WORK

I DON'T WANNA WORK

I DON'T WANNA WORK

NO WAY, I DON'T WANNA WORK. I DON'T WANNA WORK

WORK?

QUALITY CONTROL

WAIT. IF THAT HAPPENS, THAT MEANS I HAVE TO START WORKING NEXT

MOKOCCH!

I DON'T WANNA WORK

I DON'T WANNA WORK

I DON'T WANNA WORK

I DON'T WANNA WORK

I DON'T WANNA WORK

SORRY FOR MAKING YOU WAIT. I GUESS I'LL ORDER SOMETHING TOO

THIS IS NARUSE YUU, MY FRIEND

SHE'S LOOKING SEXY AS USUAL

YOU'RE HERE EARLY

HOW LONG HAVE YOU BEEN WAITING?

HUH!?

PER-FUME

TH-

THANK YOU. WHAT IS IT?

HAPPY BIRTHDAY MOKOCCHI

EVEN IF YOU DON'T WANT TO PUT IT ON, YOU CAN LEAVE IT IN YOUR ROOM TO MAKE IT SMELL GOOD

BACK WHEN I WENT TO HELP YOU GO BUY UNDERWEAR, YOU SAID YOU LIKED THE SMELL OF THAT STORE RIGHT MOKOCCHI?

PERFUME... WHAT A MATURE PRESENT

OHH, THAT SOUNDS LIKE A TOUGH READ

IT CAME OUT A WHILE AGO, BUT IT LOOKED LIKE AN INTER-ESTING PIECE OF ADVANCED LITERATURE. IT SEEMS LIKE THE AUTHOR WON A NOBEL PRIZE FOR IT TOO

OH, THIS?

OH YOU WERE READING A BOOK? WHAT BOOK?

MY BIRTHDAY'S NEXT WEEK, BUT COM-PARED TO YOU MOKOCCHI, I'M STILL JUST A KID

NOT AT ALL

BLACK?

I WAS READING IT WHILE DRINKING SOME BLACK, SO I GOT TOTALLY INTO IT

EVEN THOUGH IT'S BITTER, IT STILL TASTES GOOD

THE DRINK? IT'S JUST STRAIGHT COFFEE. YOU SHOULD TRY IT, IT'S PRETTY GOOD

OH YEAH, THERE'S SOMETHING I WANTED TO ASK YOU MOKOCCHI

WHAT IS IT?

REALLY?

IT'S TRUE THAT I WAS ON A PRETTY HIGH LEVEL AT SCHOOL, BUT YOU'RE ON THE SAME LEVEL AS ME YUU-CHAN

THE HELL IS THIS SLUT SAYING?

WHAT'S XXXX?

EH!? REALLY? PLEASE TELL ME!

NO, I KNOW...

OH SORRY, I GUESS YOU WOULDN'T KNOW

.....

IT'S WHEN A GUY USES *THAT* TO DO *THAT* WITH *THAT* FOR *THAT*

COULD IT BE THAT...

AH NO, MY FRIEND SAID IT TO ME, I HAD NO IDEA THAT THAT'S WHAT IT MEANT

IT WASN'T IN THE DICTIONARY EITHER

SO WHY DID YOU SUDDENLY WANT TO KNOW?

YEAH! I DON'T KNOW IF SHE HAS DONE THAT THOUGH

SO, THEN THAT FRIEND

EH!?

THERE'S NO WAY I'D DO THAT WITH HIM

D-DID YOU DO THOSE KINDS OF THINGS WITH YOUR BOY-FRIEND?

EH? EH? I DON'T KNOW...

TH-

THEN COULD IT BE THAT YOUR FRIEND HAS DONE THINGS OTHER THAN JUST XXXX?

WELL, SHE COULD HAVE DONE SOME OTHER THINGS BUT...

SO WHAT ELSE OTHER THAN XXXX HAS SHE DONE?

EH?

T-THIS IS JUST WHAT MY OTHER FRIEND TOLD ME BUT...

SO WHAT ELSE?

EH?

SHE DOESN'T WANT TOO MANY PEOPLE KNOWING ABOUT IT BUT

AFUUU

YEAH

BYE...

WELL, SEE YOU LATER

YEAH, IT'S MORE SUITED FOR SOMEONE LIKE YOU TO READ YUU-CHAN

THANKS FOR LENDING ME THIS BOOK MOKOCCHI

THE BIRTHDAY WHERE I DECIDED TO SLOWLY CLIMB THE STAIRWAY TO ADULTHOOD, MY 16TH BIRTHDAY

TODAY WAS MY BIRTHDAY. TODAY WAS THE BIRTHDAY WHERE I REALIZED JUST HOW MUCH OF A KID I AM

私がモテないのはどう考えてもお前らが悪い！

Translator: Ninigen
Letterer: Meiru
Editor: SirusRiddler
Touch-Up: dusthillguy

WORLD THREE
www.world-three.org

An afterwords of sorts.

A discussion about the anime and the state of the manga

Thank you so much for buying volume 4 of "It's not my fault (redacted)"

Around the time this volume was released, a lot of information about the anime was just starting to come out, so we'll be talking mostly about the anime this time.

Now then, let's talk about the voice actors for the anime

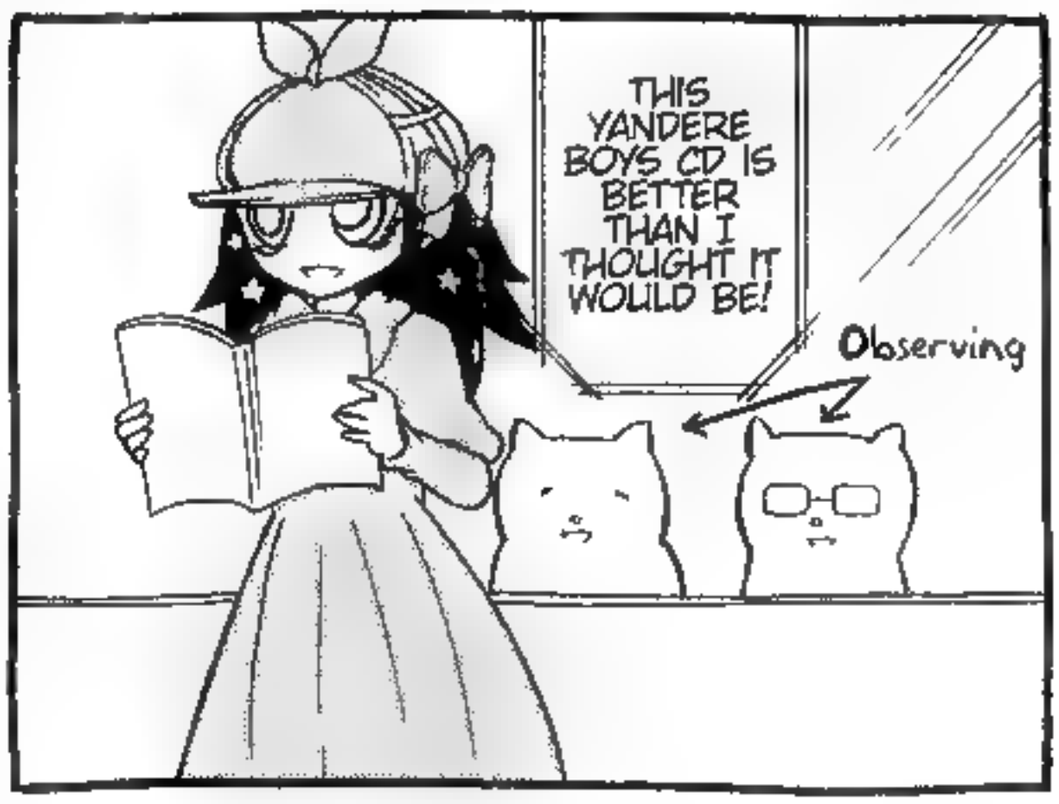
5 days after this volume went on sale, our other series, "Number Girl", which is serialized in Dengeki Mou, also went on sale

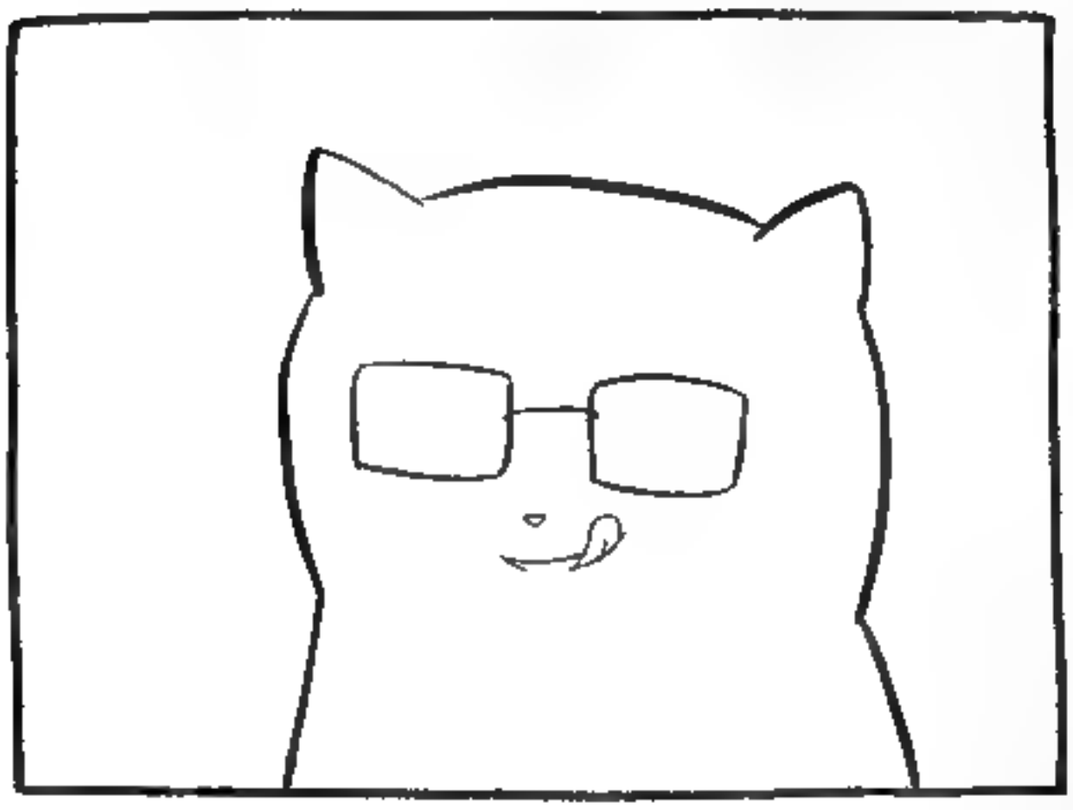
Chiba-Kun came to our neighborhood recently. It was fun.

TL note: This is the mascot of the Chiba prefecture. The prefecture is shaped like a dog, so the town made the mascot a dog.

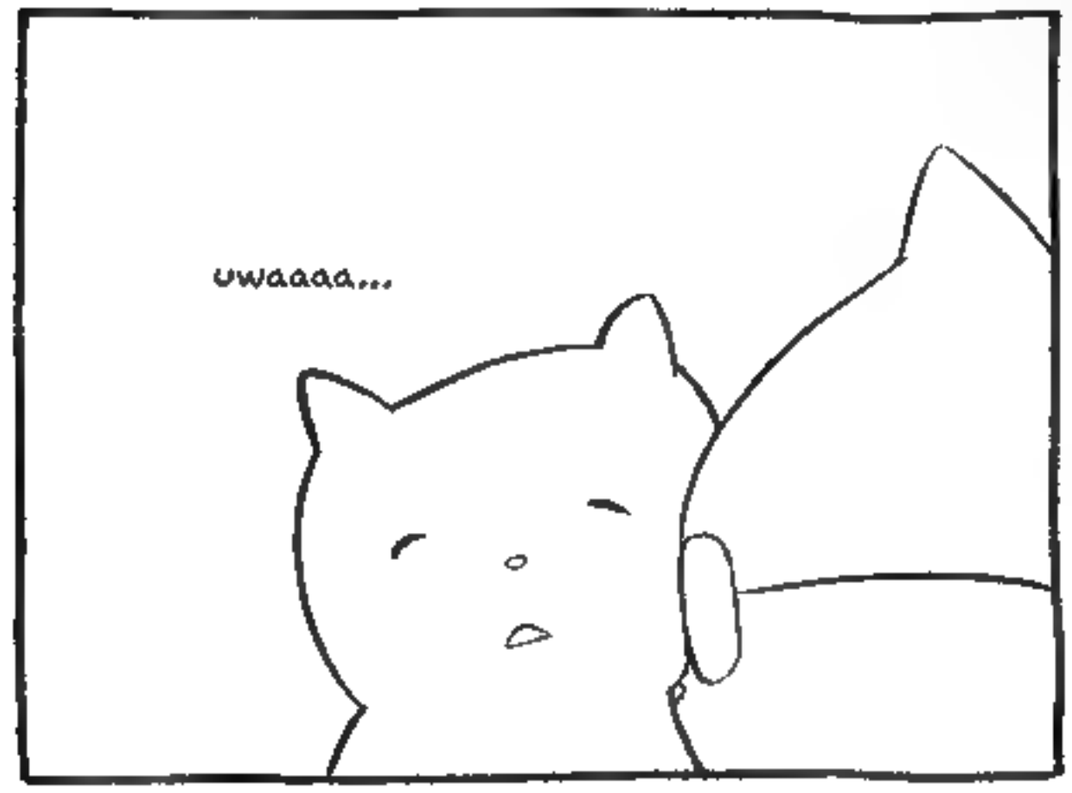
I'm really bad at drawing how she looks, so here's an imagined image instead
Tomoko's Seiyuu is Kitta Izumi-san
Even though it's the leading role, it feels like we're forcing her into a punishment game...

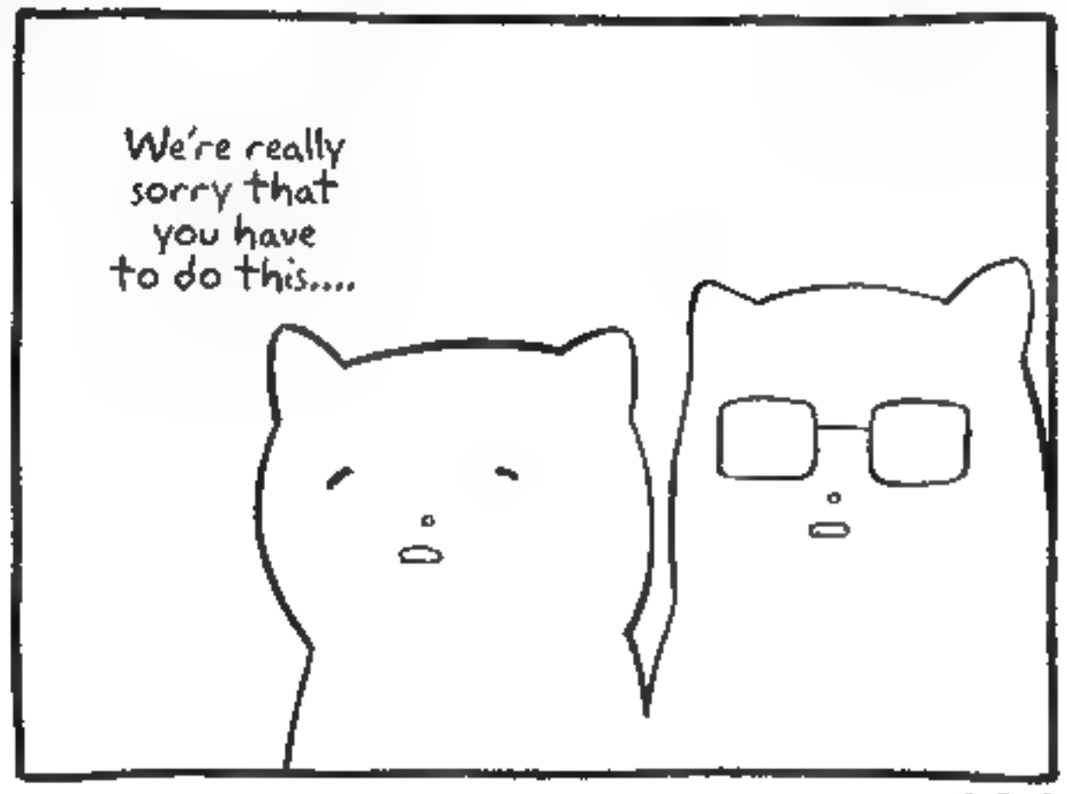
BLARRGHH!!!
SUCH A BEAUTIFUL PERSON IS SAYING SUCH VULGAR THINGS...
RECORDING OF THE VOMITTING SCENE FROM THE FIRST VOLUME


THIS YANDERE BOYS CD IS BETTER THAN I THOUGHT IT WOULD BE!
Observing



S-STOP YOU CAN'T SNIFF ME THERE...!
UWAAA! YOU DON'T SEE THAT IN OTOME GAMES!


uwaaaa...


We're really sorry that you have to do this....

Since the anime staff were working so hard on making the anime themselves, we thought they'd tell us, "This is our project, so stay out of our way and keep drawing your pictures!" But instead, they asked for our cooperation in making the anime match the manga as much as possible.

Here we saw a lot of people whose only human contact for years had been their supervisor and their familes. It must have been mentally tough for all of them

That cooperation ended up taking all the way from noon until late at night, though...

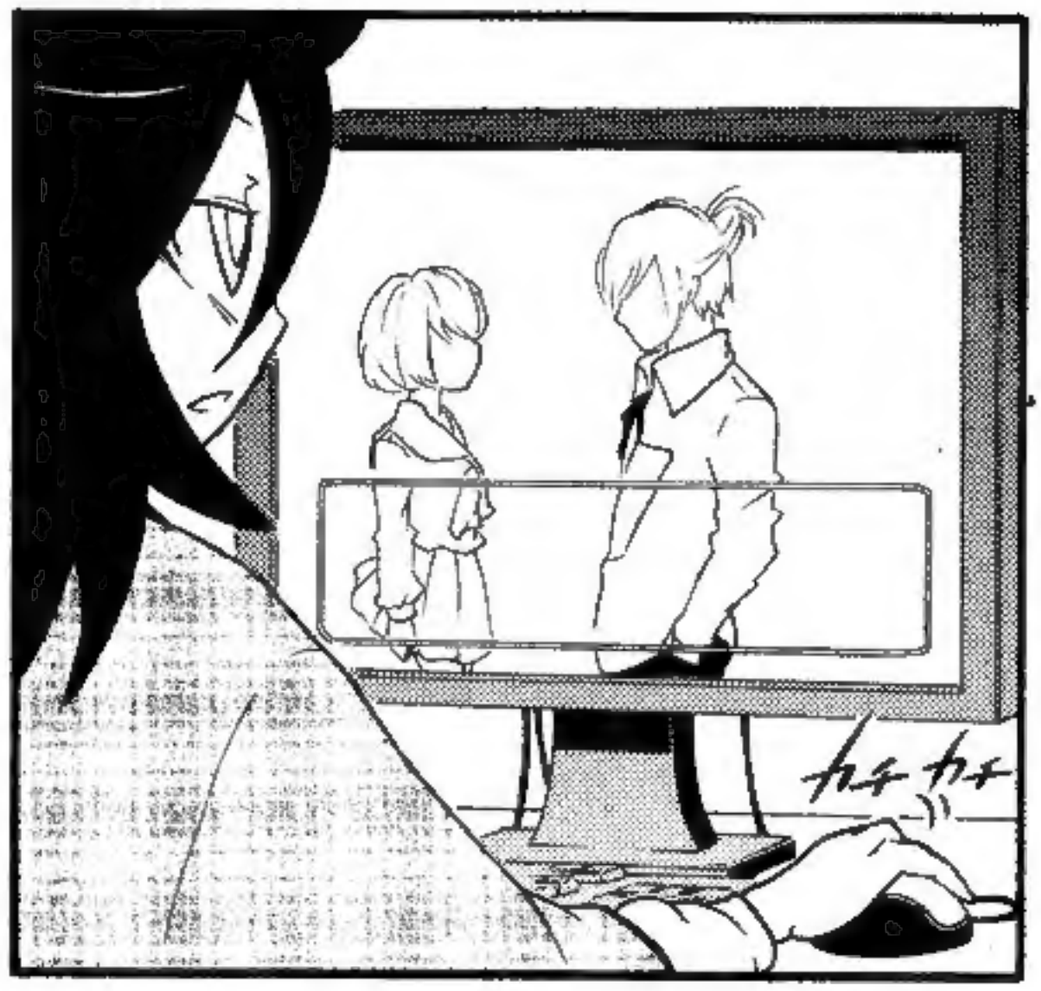
It had such an impact on the artist, that halfway through the meeting, she had to leave

Artist

Help assistant: Asakura Hiroshi-san

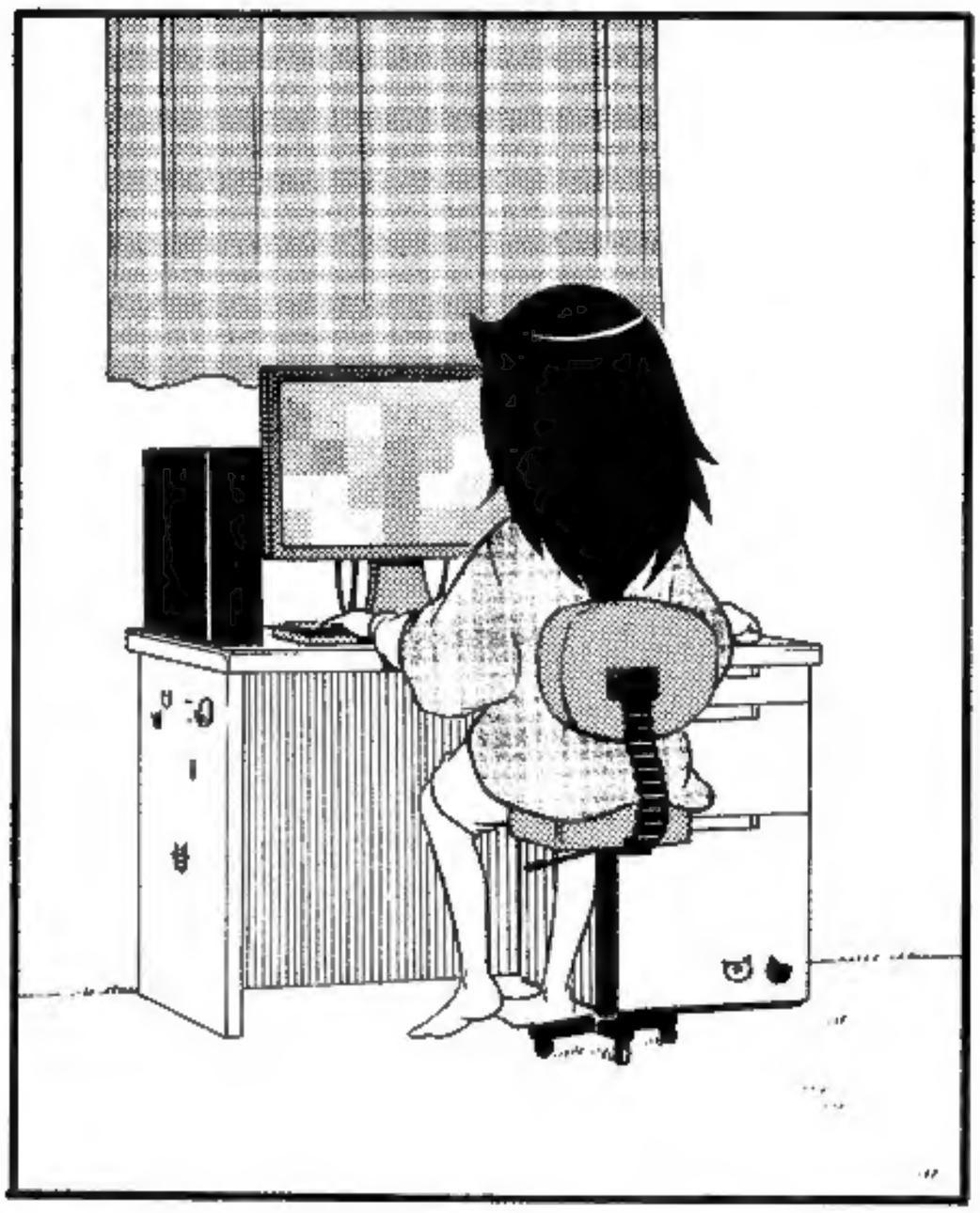
Omake

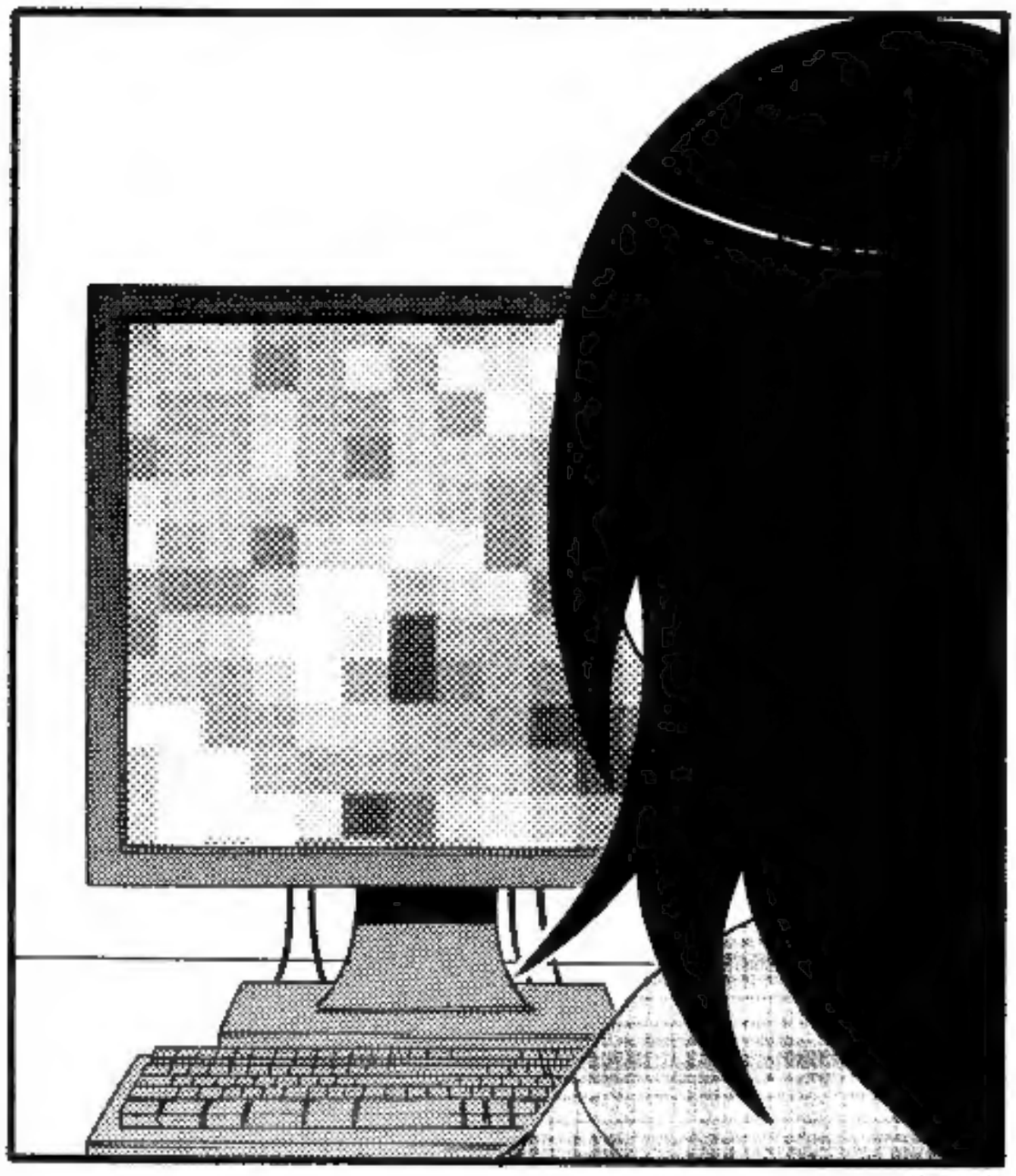
THIS PROTAG-ONIST'S DESIGN IS KIND OF SIMILAR TO YUU-CHAN
Even their personalities are kind of the same


カチカチ

I have to choose the right option, so that yuu-chan gets with the hot guy...
Is that so?
Wow, amazing~
...

Hmm?
In that case, how about I try and get Yuu-chan hooked up with this hot guy?





SORRY MOKOCCHI, DID YOU HAVE TO WAIT LONG?

AND SO IT WAS THAT SHE ENDED UP ENJOYING NOT THE OTOME GAME ITSELF, BUT A RATHER MORE IMMORAL GAME

I'M GOING TO HAVE YUU-CHAN GET WITH A GUY **TONIGHT** AS WELL...

HM? AH NO...

MOKOCCHI, YOUR FACE IS ALL **RED**, DID YOU CATCH A COLD?

world-three.org

#world-three@irc.rizon.net

World Three

THANK YOU ANON FOR THE SCANS!

editor: JAC
translator: Ningen
cleaner: dusthillguy
type: M3OWMIX